



**Stephen Patoray**  
*Director of the BIML*

### Measurements for transport

Judging by the succession of themes and articles related to World Metrology Day over the recent years, it is quite evident that legal metrology is very much a part of our everyday lives. In many ways transport also plays a significant role in the lives of every one of us, every day:

- water, gas, and electricity must be transported from their source to their point of use, such as our homes or businesses;
- petrol and diesel must also be transported from their source through the refinery to the storage tanks and finally to our automobiles and trucks;
- much of the produce, vegetables, meat and other staples need to be transported from their source to the local market.

Road, rail, air, water, cable and pipe all provide a medium for the transport of people and/or goods. Many products such as our smartphones, computers or televisions are manufactured in one location and must then be transported to their respective retail outlets. Even water must often be transported over great distances to meet agricultural and urban demands.

Some 30 different OIML Recommendations relate to some form of transport and provide standards for the equipment used to measure various aspects of the transportation chain. These Recommendations provide solutions to a number of issues; a few of these are:

- R 99 *Instruments for measuring vehicle exhaust emissions*
- R 126 *Evidential breath analyzers*
- R 80 *Road and rail tankers with level gauging*
- R 106 *Automatic rail-weighbridges*
- R 134 *Automatic instruments for weighing road vehicles in motion and measuring axle loads*
- R 50 *Continuous totalizing automatic weighing instruments (belt weighers)*
- R 59 *Moisture meters for cereal grains and oilseeds*

Being able to safely, economically and accurately transport various items has become a vital part of the daily life of people in much of the world. Whether it is trading with our neighbors, the next town or locations half way around the world, we are all either recipients or providers of transport.

We hope you enjoy celebrating World Metrology Day with us again this year and look forward to once again marking the importance that metrology has in our world.

Приветственное послание директора МБЗМ



*Стивен Паторэй, директор МБЗМ*

**Измерения для транспорта**

Разнообразие предложенных тем и статей, посвященных Всемирному Дню Метрологии за последние несколько лет, со всей очевидностью показывает, что законодательная метрология действительно занимает большую часть нашей повседневной жизни. Транспорт во многих своих проявлениях тоже каждодневно играет важную роль в жизни каждого из нас:

- вода, газ, и электричество должны быть транспортированы от места добычи к месту их использования, например, в наши дома или на производства;
- бензин и дизельное топливо должны быть также транспортированы от сырьевых источников через нефтепереработку в резервуары хранения и, наконец, в наши автомобили и грузовики;
- большую часть продовольствия, овощей, мяса и других основных продуктов питания необходимо транспортировать от места их производства до места их реализации.

Автомобильные и железные дороги, воздушное пространство, вода, кабели и трубы – это всё среда для транспортирования людей и/или грузов. Многие товары, такие как наши смартфоны, компьютеры или телевизоры производятся в одних местах, а затем они должны быть транспортированы к соответствующим местам розничной торговли. Даже воду зачастую необходимо транспортировать на большие расстояния для удовлетворения сельскохозяйственных и городских нужд.

Около 30 различных Рекомендаций МОЗМ относятся к тому или иному виду транспортирования и обеспечивают стандарты для оборудования, используемого для измерений на различных этапах транспортной цепочки.

Эти Рекомендации, некоторые из которых приведены ниже, предназначены для решения ряда проблем:

- R 99 Приборы для измерения выбросов выхлопных газов автомобиля
- R 126 Анализаторы выдыхаемого воздуха
- R 80 Автомобильные и железнодорожные цистерны с измерением уровня
- R 106 Автоматические железнодорожные платформенные весы
- R 134 Автоматические приборы для взвешивания дорожных транспортных средств в движении и измерения нагрузки на ось
- R 50 Автоматические суммирующие весоизмерительные приборы непрерывного действия (ленточные весы)
- R 59 Влагомеры для зерновых и масличных культур.

Возможность безопасного, экономичного и точного транспортирования различных позиций поставки стала важной частью повседневной жизни людей в большинстве стран мира. В торговле с нашими соседями, отдалёнными городами и регионами, все мы являемся либо получателями, либо поставщиками транспортных услуг.

Мы надеемся, что вы с удовольствием отмечаете Всемирный День метрологии снова вместе с нами в этом году, и хотим еще раз отметить важность метрологии в нашем современном мире.